

STIGA®

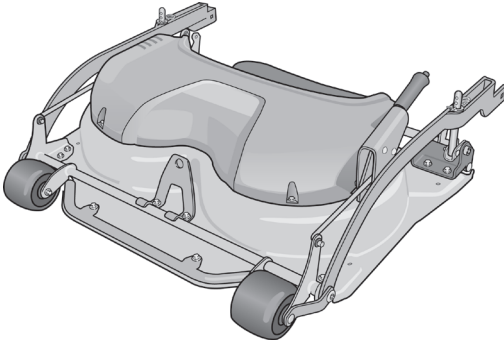
85 COMBI 95 COMBI 105 COMBI

Type 85C

Type 95CV, 95CV E

Type 95CP, 95CP E

Type 105C E



ASSIEME DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO

РЕЖЕЦ ДИСК

REZNI TANJIR

SKŘÍŇ SEKAČKY

KLIPPERSKJOLD

SCHNEIDEPLATTE

ΧΛΟΟΚΟΠΤΗΣ

CUTTING MEANS ASSEMBLY

PLATO DE CORTE

LÓIKESEADE

LEIKKUUTASO

PLATEAU DE COUPE

REZNA PLOČA

VÁGÓTÁNYÉR

PJOVIMO DISKAS

PLAUSĀNANAS KUPOLS

ПЛОЧА ЗА КОСЕЊЕ

MAAIDEK

KLIPPEPANNE

AGREGAT TNAŸY

PRATO DE CORTE

PLACĀ DE TĀIERE

РЕЖУЩИЙ КУПОЛ

SKRIŇA KOSAČKY

ZAŠČITNO OHIŠJE REZILA

REZNI TANJIR

KLIPPDÄCK

KESIM PLATFORMU

MANUALE DI ISTRUZIONI..... IT

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА..... BG

PRIRUČNIK S UPUTAMA..... BS

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ..... CS

INSTRUKTIONSMANUAL..... DA

GEBRAUCHSANWEISUNG..... DE

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ..... EL

OWNER'S MANUAL..... EN

USO Y MANTENIMIENTO..... ES

KASUTUSJUHEND..... ET

KÄYTTÖOPAS..... FI

MANUEL D'UTILISATION..... FR

PRIRUČNIK ZA UPORABU..... HR

HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... HU

VARTOJIMO INSTRUKCIJA..... LT

OPERATORA ROKASGRĀMATA..... LV

УУПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА..... MK

GEBRUIKERSHANDLEIDING..... NL

BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD..... NO

IINSTRUKCJE OBSŁUGI..... PL

MANUAL DE USO..... PT

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI..... RO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... RU

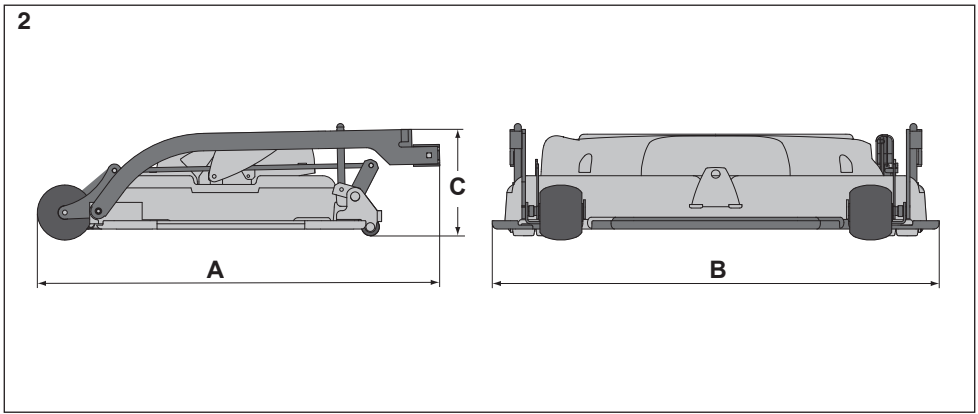
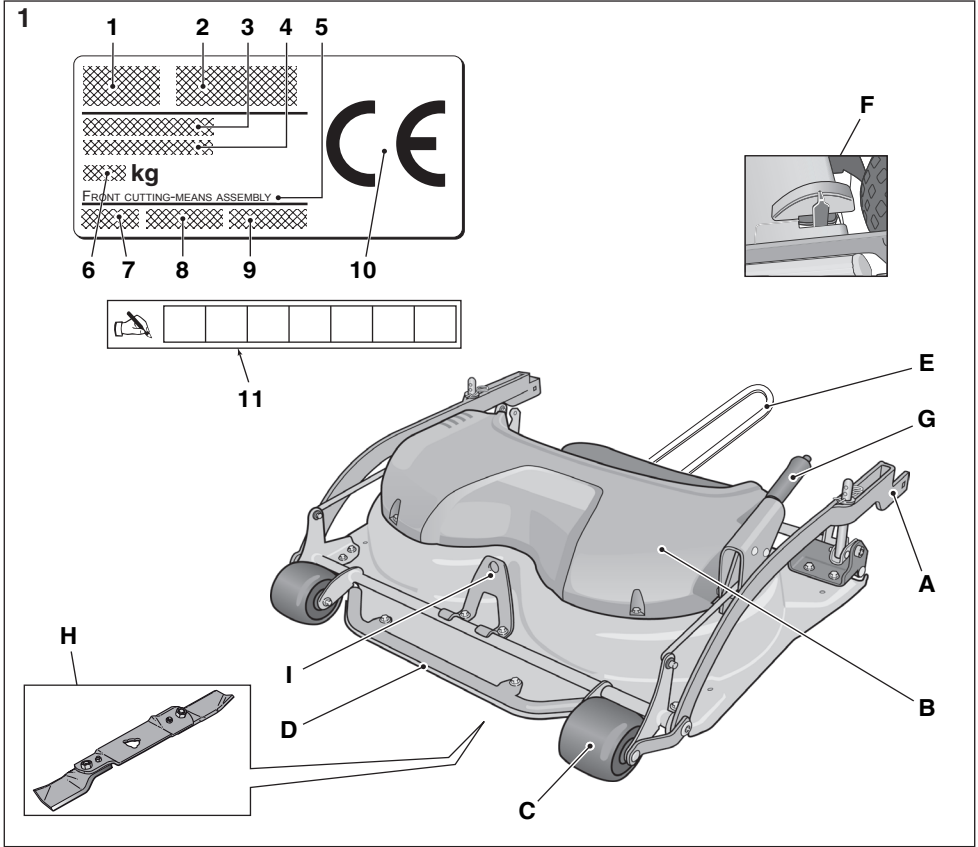
NÁVOD NA POUŽITIE..... SK

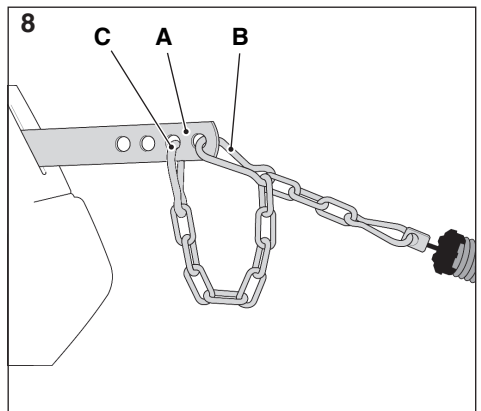
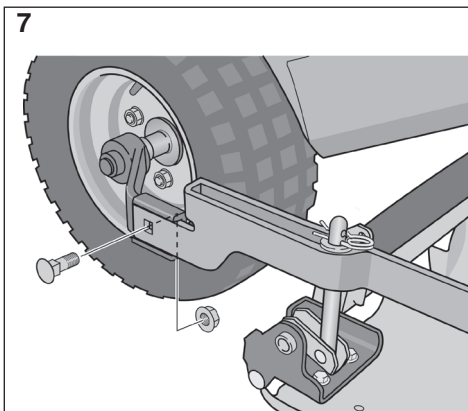
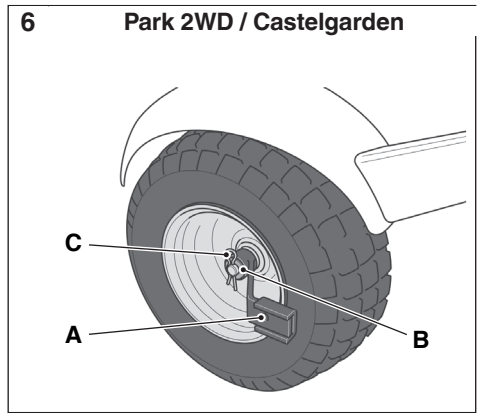
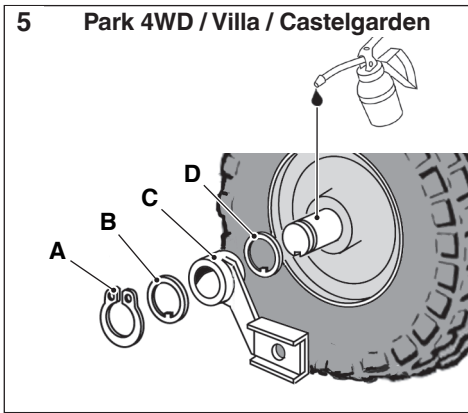
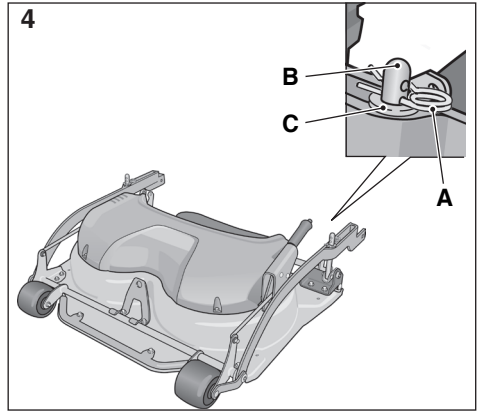
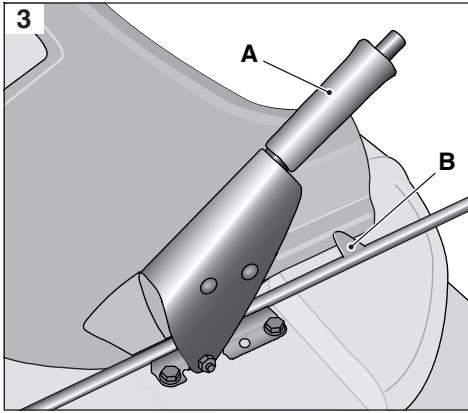
PRIROČNIK Z NAVODILI..... SL

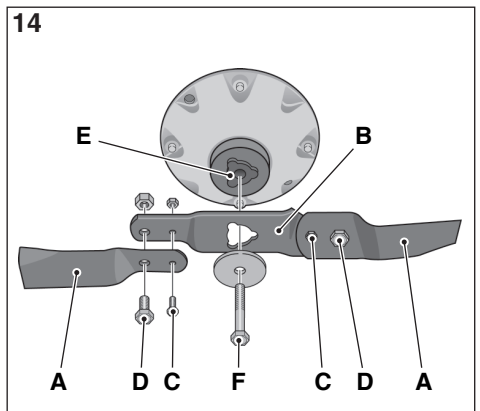
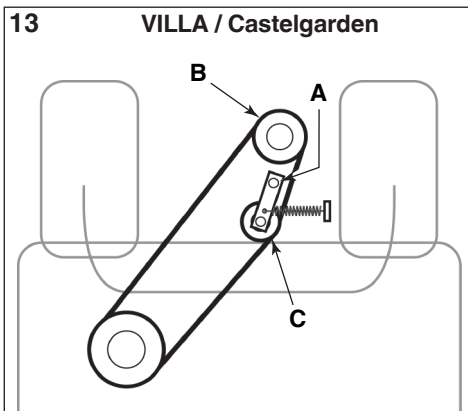
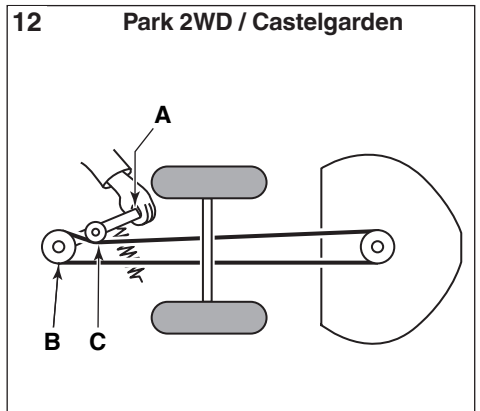
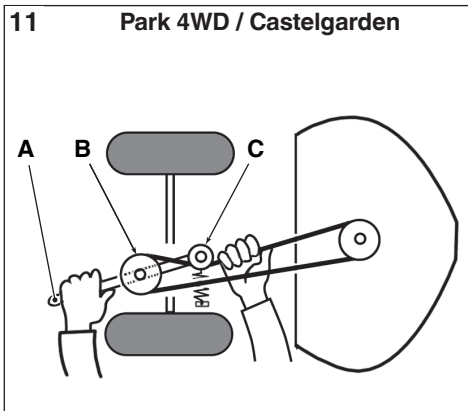
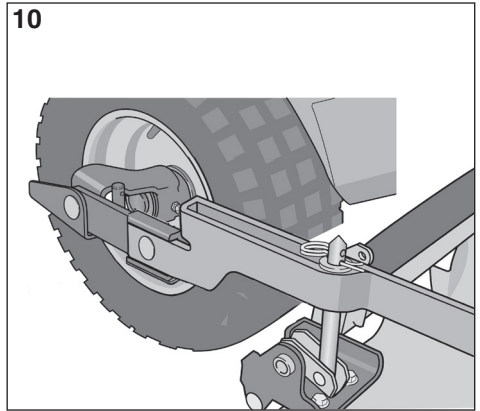
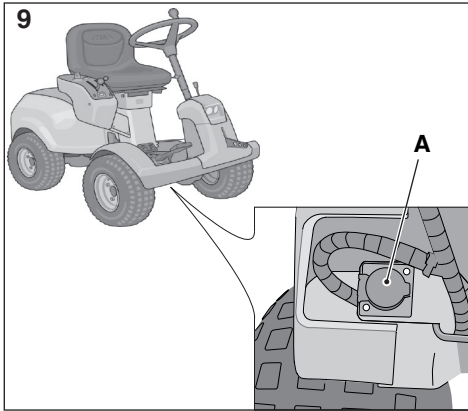
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIM..... SR

BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL..... SV

KULLANIM KILAVUZU..... TR

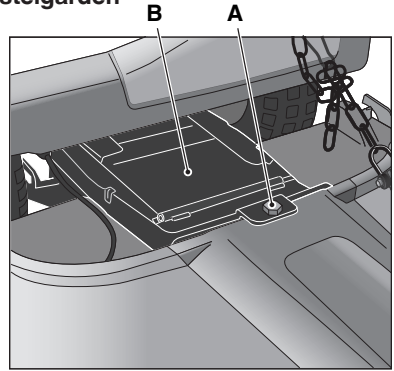
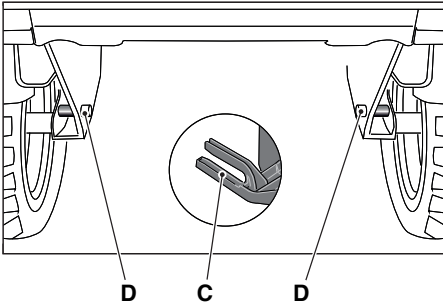






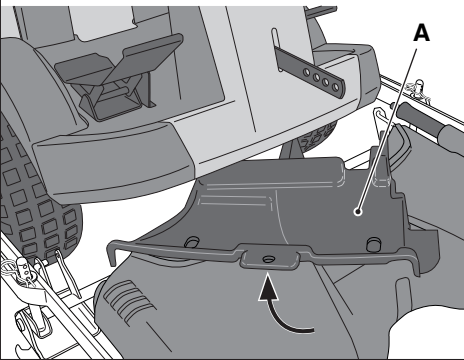
15

Park 2WD, Park 4WD / Castelgarden



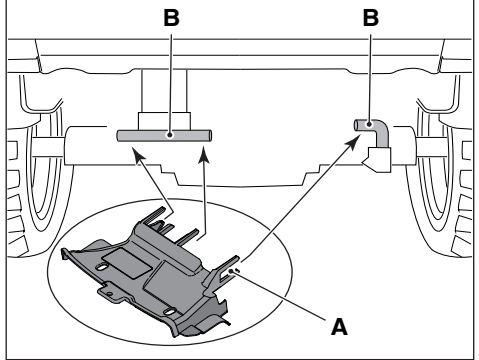
16

Villa / Castelgarden



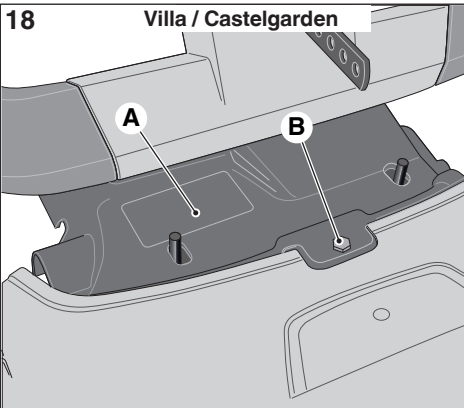
17

Villa / Castelgarden

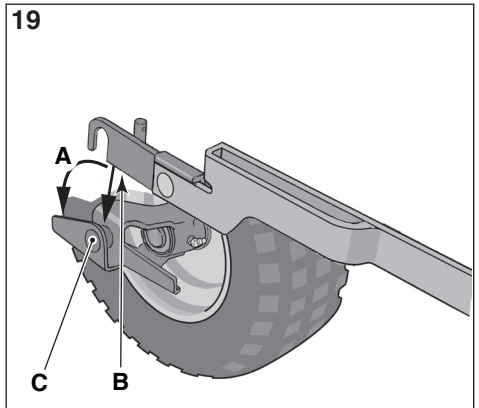


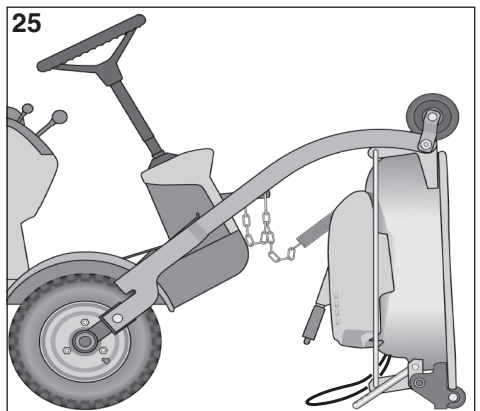
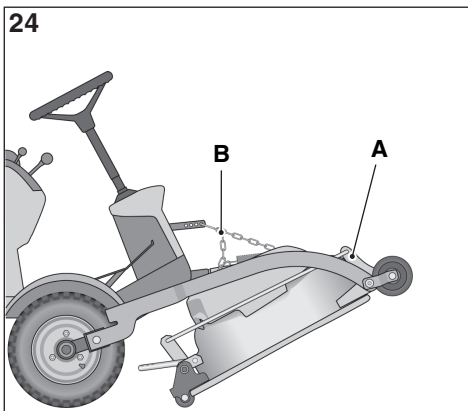
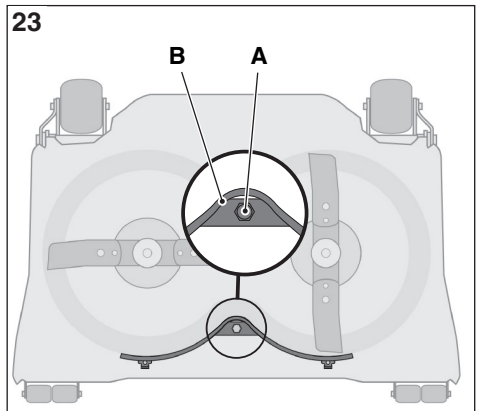
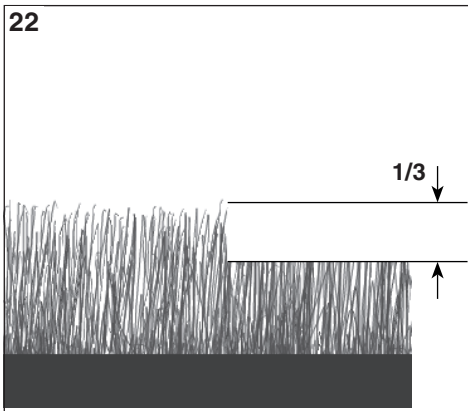
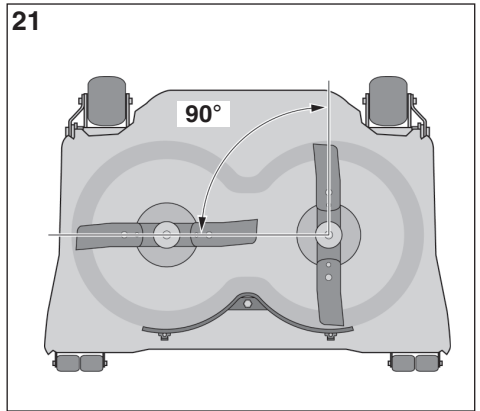
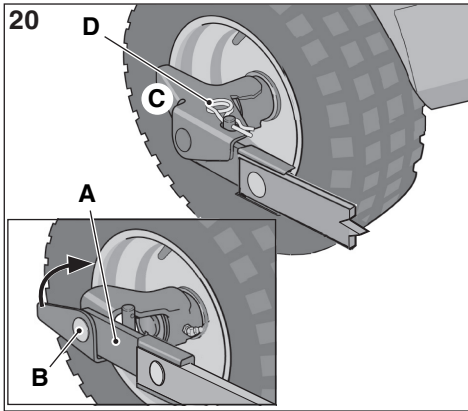
18

Villa / Castelgarden

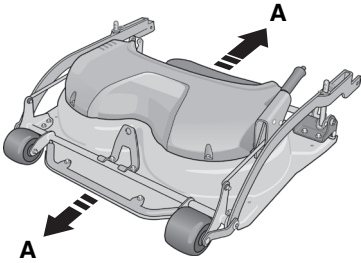


19

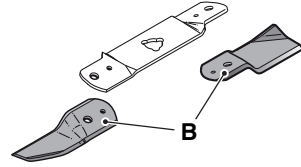
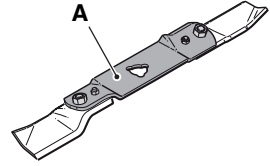




26



27



0 TABELLA DATI TECNICI

[1]	Type					
[2]	Modello	85C	95CV 95CV E	95CP 95CP E	105C E	
[3]	Dimensioni d'ingombro					
[4]	A (mm)	880	921	921	951	
[5]	B (mm)	995	1023	1023	1128	
[6]	C (mm)	267	267	267	267	
[7]	Massa (kg)	40	44-46	44-46	50	
[8]	Altezza di taglio					
[9]	Min (mm)	25	25	25	25	
[10]	Max (mm)	85	85	85	85	
[11]	Larghezza di taglio					
[12]	cm	85	95	95	105	
[13]	Macchine compatibili (Type)					
	V 301	✓	✓	-	-	
	P 901 C	-	-	✓	✓	
	P 901 CH	-	-	✓	✓	
[14]	Codici dispositivi di taglio di ricambio	Rif. Fig. / Pos.				
		27:A	1134-7881-01	1134-7881-02	1134-6239-02	1134-6239-03
		27:B	1134-7880-01	1134-7880-01	1134-6238-01	1134-6238-01

**БЪЛГАРСКИ***(Превод на оригиналните инструкции)***0 ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

[1]	Туре
[2]	Модел
[3]	Габаритни размери
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Маса (kg)
[8]	Височина на рязане
[9]	Мин. (mm)
[10]	Макс. (mm)
[11]	Широчина на рязане
[12]	cm
[13]	Съвместими машини
[14]	Кодове на устройствата за рязане като резервна част

**BOSANSKI***(Prijevod originalnih uputa)***0 TABELICA S TEHNIČKIM PODACIMA**

[1]	Type
[2]	Model
[3]	Ukupne dimenzije
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Težina (kg)
[8]	Visina sečenja
[9]	Min (mm)
[10]	Maks. (mm)
[11]	Širina sečenja
[12]	cm
[13]	Komplementarni strojevi
[14]	Kodovi rezervnih reznih elemenata

**ČESKY***(Překlad původního návodu k používání)***0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ**

[1]	Type
[2]	Model
[3]	Rozměry stroje;
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Hmotnost (kg)
[8]	Výška řezu
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Šířka řezu
[12]	cm
[13]	Kompatibilní stroje
[14]	Kódy náhradních sekacích zařízení

**DANSK***(Oversættelse af de originale anvisninger)***0 TABEL OVER TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

[1]	Type
[2]	Model
[3]	Pladskrav
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Vægt (kg)
[8]	Klippehøjde
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Klippebredde
[12]	cm
[13]	Kompatible maskiner
[14]	Reservedelskoder for klippeanordninger



DEUTSCH

(Übersetzung der Originalanleitung)

0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN

[1]	Type
[2]	Modell
[3]	Abmessungen
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Massa (kg)
[8]	Gewicht (kg)
[9]	Schnitthöhe
[10]	Min. (mm)
[11]	Max. (mm)
[12]	Schnittbreite
[13]	Kompatible Maschinen
[14]	Artikelnummern der Ersatz-Schneidvorrichtungen



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

(Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)

0 ΠΙΝΑΚΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΪΩΝ

[1]	Οικογένεια
[2]	Type
[3]	Διαστάσεις
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Βάρος (kg)
[8]	Ύψος κοπής
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Πλάτος κοπής
[12]	cm
[13]	Συμβατές μηχανές
[14]	Κωδικοί συστημάτων κοπής ανταλλακτικού



ENGLISH

(Translation of the Original Instructions)

0 TECHNICAL DATA TABLE

[1]	Type
[2]	Model
[3]	Overall dimensions
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Weight (kg)
[8]	Cutting height
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Cutting width
[12]	cm
[13]	Compatible machines
[14]	Spare cutting means codes



ESPAÑOL

(Traducción de las instrucciones originales)

0 TABLA DE DATOS TÉCNICOS

[1]	Type
[2]	Modelo
[3]	Dimensiones
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Masa (kg)
[8]	Altura de corte
[9]	Min. (mm)
[10]	Máx. (mm)
[11]	Ancho de corte
[12]	cm
[13]	Máquinas compatibles
[14]	Códigos de los dispositivos de corte de recambio



EESTI

(Originaaljuhendi tõlge)

0 TEHNILISTE ANDMETE TABEL

[1]	Type
[2]	Mudel
[3]	gabariidid
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Mass (kg)
[8]	Lõikekõrgus
[9]	Min (mm)
[10]	Maks (mm)
[11]	Lõikelaius
[12]	cm
[13]	Ühilduvad masinad
[14]	Tellitavate niitmisterade koodid



SUOMI

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

0 TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO

[1]	Type
[2]	Malli
[3]	Mitat
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Massa (kg)
[8]	Leikkuukorkeus
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Leikkuuleveys
[12]	cm
[13]	Yhteensopivat koneet
[14]	Leikkuulaitteiden varaosien koodit



FRANÇAIS

(Traduction des Instructions Originales)

0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES

[1]	Type
[2]	Modèle
[3]	Dimensions d'encombrement
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Masse (kg)
[8]	Hauteur de coupe
[9]	Min. (mm)
[10]	Max. (mm)
[11]	Largeur de coupe
[12]	cm
[13]	Machines compatibles
[14]	Codes dispositifs de coupe de rechange



HRVATSKI

(Prijevod originalnih uputa)

0 TABLICA S TEHNIČKIM PODACIMA

[1]	Type
[2]	Model
[3]	Dimenzije
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Težina (kg)
[8]	Visina reza
[9]	Min. (mm)
[10]	Max. (mm)
[11]	Zahvat
[12]	cm
[13]	Komplementarni strojevi
[14]	Kodovi zamjenskih reznih elemenata

**MAGYAR***(Eredeti utasítás fordítása)***0 MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATA**

[1]	Type
[2]	Modell
[3]	Helyfoglalás
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Tömeg (kg)
[8]	Vágás magasság
[9]	Min. (mm)
[10]	Max. (mm)
[11]	Vágás hosszúság
[12]	cm
[13]	Kompatibilis gépek
[14]	Csere vágóberendezés kódja

**LIETUVIŠKAI***(Originalių instrukcijų vertimas)***0 TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ**

[1]	Type
[2]	Modelis
[3]	Helyfoglalás
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Svoris (kg)
[8]	Pjūvio aukštis
[9]	Min. (mm)
[10]	Maks. (mm)
[11]	Pjūvio plotis
[12]	cm
[13]	Suderinamos staklės
[14]	Atsarginių pjovimo prietaisų dalių kodai

**LATVIEŠU***(Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)***0 TEHNISKO DATU TABULA**

[1]	Type
[2]	Modelis
[3]	Balstvirsmas izmēri
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Masa (kg)
[8]	Zāģēšanas augstums
[9]	Min. (mm)
[10]	Maks. (mm)
[11]	Zāģēšanas platums
[12]	cm
[13]	Saderīga iekārta
[14]	Plaušanas ierīču rezerves daļu kodi

**МАКЕДОНСКИ***(превод на оригиналните инструкции)***0 ТАБЕЛА СО ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

[1]	Сериј
[2]	Туре
[3]	Вкупни димензии
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Тежина (кг)
[8]	Висина на сечење
[9]	Мин (мм)
[10]	Максимум (мм)
[11]	Ширина на сечење
[12]	cm
[13]	Компатибилни уреди
[14]	Кодови од резервните делови за сечење

**NEDERLANDS***(Vertaling van de originele gebruiksaanwijzingen)***0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS**

[1]	Type
[2]	Model
[3]	Afmetingen
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Massa (kg)
[8]	Snijhoogte
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Snijbreedte
[12]	cm
[13]	Compatibele machines
[14]	Code reservesnijbladen

**NORSK***(Oversettelse av den originale bruksanvisningen)***0 TABELL - TEKNISKE DATA**

[1]	Type
[2]	Modell
[3]	Utvendige mål
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Masse (kg)
[8]	Kuttehøyde
[9]	Min (mm)
[10]	Maks (mm)
[11]	Kuttebredde
[12]	cm
[13]	Kompatible maskiner
[14]	Reservedelskoder for klipperedskaper

**POLSKI***(Tłumaczenie Instrukcji oryginalnej)***0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH**

[1]	Type
[2]	Model
[3]	Wymiary
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Masa (kg)
[8]	Wysokość cięcia
[9]	Min (mm)
[10]	Maks (mm)
[11]	Szerokość cięcia
[12]	cm
[13]	Maszyny kompatybilne
[14]	Kody wymiennych agregatów tnących

**PORTUGUÊS***(Tradução do manual original)***0 TÉCNICO TABELA DE DADOS**

[1]	Type
[2]	Modelo
[3]	Dimensões de delimitação
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Peso (kg)
[8]	Altura de corte
[9]	Min (mm)
[10]	Máx (mm)
[11]	Largura de corte
[12]	cm
[13]	Máquinas compatíveis
[14]	Códigos dispositivos de corte de substituição



ROMÂN

(Traducerea instrucțiunilor originale)

0 TABEL CU DATE TEHNICE

[1]	Familia
[2]	Type
[3]	Dimensiuni de gabarit
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Greutate (kg)
[8]	Înălțimea de tăiere
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Lățimea de tăiere
[12]	cm
[13]	Mașini compatibile
[14]	Coduri dispozitive de tăiere de schimb



РУССКИЙ

(Перевод оригинальных инструкций)

0 ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

[1]	Тип
[2]	Модель
[3]	Габаритные размеры
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Масса (кг)
[8]	Высота резки
[9]	Мин. (мм)
[10]	Макс. (мм)
[11]	Ширина резки
[12]	см
[13]	Машины совместимы
[14]	Коды запасных режущих устройств



SLOVENSKY

(Preklad pôvodného návodu na použitie)

0 TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV

[1]	Rada
[2]	Type
[3]	Rozmery zariadenia
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Hmotnosť (kg)
[8]	Výška rezu
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Šírka rezu
[12]	cm
[13]	Kompatibilné stroje
[14]	Kódy náhradných sekacích zariadení



SLOVENŠČINA

(Prevod originalnih navodil)

0 TABELA S TEHNIČNIMI PODATKI

[1]	Typ
[2]	Model
[3]	Dimenzije velikosti
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Teža (kg)
[8]	Višina reza
[9]	Min (mm)
[10]	Maks. (mm)
[11]	Širina reza
[12]	cm
[13]	Združljivi stroji
[14]	Kode rezilnih naprav (nadomestni deli)

**SRPSKI***(Prevod originalnog uputstva)***SVENSKA***(Översättning av bruksanvisning i original)***0 TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA**

[1]	Vrsta
[2]	Type
[3]	Ukupne dimenzije
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Težina (kg)
[8]	Visina sečenja
[9]	Min. (mm)
[10]	Maks. (mm)
[11]	Zahvat
[12]	cm
[13]	Komplementarne mašine
[14]	Šifre rezervnih reznih elemenata

0 TABELL MED TEKNISKA DATA

[1]	Type
[2]	Modell
[3]	Dimensioner
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Massa (kg)
[8]	Skärhöjd
[9]	Min (mm)
[10]	Max (mm)
[11]	Skärbredd
[12]	cm
[13]	Kompatibla maskiner
[14]	Koder för knivreservdelar

**TÜRKÇE***(Orijinal Talimatların Tercümesi)***0 TEKNİK BİLGİ TABLOSU**

[1]	Aile
[2]	Type
[3]	Boyutlar
[4]	A (mm)
[5]	B (mm)
[6]	C (mm)
[7]	Kütle (kg)
[8]	Kesim yüksekliği
[9]	Min (mm)
[10]	Maks (mm)
[11]	Kesim genişliği
[12]	cm
[13]	Uyumlu makineler
[14]	Yedek parça kesim aletleri kodları

Spis treści

0	TABELA DANYCH TECHNICZNYCH.	VII
1	WSTĘP.	3
1.1	STRUKTURA INSTRUKCJI.	3
1.2	SYMBOLE ZAWARTE W INSTRUKCJI.	3
1.3	PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI.	3
1.4	DEFINICJE.	3
2	ZAPOZNANIE SIĘ Z AKCESORIUM.	3
2.1	PRZEWIDZIANE UŻYCIE.	3
2.2	UŻYCIE NIEWŁAŚCIWE.	3
2.3	ZNAKI OSTRZEGAWCZE.	3
2.4	TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA.	4
2.5	GŁÓWNE KOMPONENTY.	4
3	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.	4
3.1	SZKOLENIE.	4
3.2	CZYNNOŚCI WSTĘPNE.	5
3.3	PODCZAS UŻYWANIA.	6
3.4	KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE.	8
3.5	TRANSPORT.	9
3.6	OCHRONA ŚRODOWISKA.	9
3.7	KONSERWACJA I SERWIS.	10
4	STEROWANIE.	10
4.1	Regulacja wysokości koszenia.	10
4.2	NACHYLENIE DO PRZODU.	10
5	MOCOWANIE AGREGATU TNĄCEGO.	10
5.1	Przymocowanie do podnośnika wyposażenia.	10
5.2	PRZYMOCOWANIE DO WSPORNIKÓW OBECNYCH NA KOŁACH.	10
5.2.1	Agregat tnący z elektryczną regulacją wysokości koszenia.	10
5.2.2	Przymocowanie ze wspornikami stałymi.	11
5.2.3	Przymocowanie ze wspornikami z szybkim odłączeniem.	11
5.3	CIŚNIENIE W OPONACH.	12
5.4	REGULACJA PODSTAWOWA.	12
6	PRZEMIESZCZANIE AGREGATU TNĄCEGO.	13
7	UŻYTKOWANIE AKCESORIUM.	13
7.1	WYSOKOŚĆ KOSZENIA.	13
7.2	NACHYLENIE.	13
7.2.1	Regulacja podstawowa.	13
7.2.2	Dodatkowe nachylenie.	13
7.3	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA.	13
7.4	KOMPOSTOWANIE / WYRZUT TYLNY.	13

8	KONSERWACJA	13
8.1	PRZYGOTOWANIE	13
8.2	POZYCJA MYCIA	14
8.3	POZYCJA KONSERWACJI	14
8.3.1	Maszyzny z połączeniami stałymi	14
8.3.2	Maszyzny ze wspornikami z szybkim odłączeniem	15
8.4	CZYSZCZENIE	15
8.5	AGREGAT TNĄCY	15
8.5.1	Wstęp	15
8.5.2	Wymiana agregatów tnących	16
8.5.3	Synchronizacja agregatów tnących	16
9	CZĘŚCI ZAMIENNE	17
10	WARUNKI SPRZEDAŻY	17

1 WSTĘP



Przed rozpoczęciem użytkowania akcesorium należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

1.1 STRUKTURA INSTRUKCJI

Instrukcja składa się z okładki, spisu treści, sekcji zawierającej wszystkie rysunki i tekstu z objaśnieniami.

Zawartość jest podzielona na rozdziały, paragrafy i punkty.

Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały oznaczone numerami 1, 2, 3 i tak dalej.

Komponenty wskazane na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C i tak dalej.

Odniesienie do rysunku oznaczone jest cyfrą (4).

Odniesienie do komponentu C na rysunku 2 jest oznaczone napisem (4:C).

Rysunki

Nagłówki niniejszej instrukcji obsługi zostały ponumerowane tak jak wskazano w następującym przykładzie:

"3.2 OPERACJE WSTĘPNE"; jest to podtytuł "3 NORMY BEZPIECZEŃSTWA" i zawarty jest w niniejszym nagłówku.

W odniesieniu do nagłówków, na ogół zostają podane jedynie ich oznaczenia cyfrowe, na przykład "Patrz 7.6.2".

1.2 SYMBOLE ZAWARTE W INSTRUKCJI



Symbol OSTRZEŻENIA. Niezastosowanie się do dostarczonych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.



Symbol NAKAZU. Oznacza operację, którą należy przeprowadzić obowiązkowo.



Symbol ZAKAZU. Oznacza operację zabronioną.



Symbol UWAGA. Oznacza informację lub wskazówkę o szczególnym znaczeniu.

1.3 PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Przechowywać instrukcję w stanie niezniszczonym i czytelnym, w miejscu znanym i łatwo dostępnym dla użytkownika.

1.4 DEFINICJE

Maszyna główna: w niniejszej instrukcji, terminem "maszyna główna" lub "maszyna" została określona maszyna, na której zostaje zainstalowany zespół agregatu tnącego.

2 ZAPOZNANIE SIĘ Z AKCESORIUM

Niniejsze akcesorium jest sprzętem ogrodniczym, który w celu wykorzystania musi zostać zamontowany do innej maszyny, zapewniającej mu napęd oraz wsparcie.

Akcesorium zostało zaprojektowane specjalnie w celu koszenia trawników.

2.1 PRZEWDZIANE UŻYCIĘ

Wyposażenie "zespołu agregatu tnącego" zostało zaprojektowane i skonstruowane do koszenia trawy.

2.2 UŻYCIĘ NIEWŁAŚCIWE

Jakiegokolwiek zastosowanie odmienne od opisanego powyżej może być niebezpieczne i powodować obrażenia osób i/lub uszkodzenie mienia.

Jako użycie niezgodne z przeznaczeniem rozumieć należy przykładowo (lecz nie tylko):

- uruchamianie urządzeń tnących na terenach nieporośniętych trawą.



Użycie niewłaściwe maszyny pociąga za sobą utratę gwarancji, zwalniając Producenta z wszelkiej odpowiedzialności i przenosząc na użytkownika koszty związane ze szkodami lub urazami dotyczącymi użytkownika bądź osób trzecich.

2.3 ZNAKI OSTRZEGAWCZE

Znaki dotyczące bezpieczeństwa, umieszczone na akcesorium, informują użytkownika o sposobach postępowania podczas użytkowania maszyny, szczególnie w trakcie operacji wymagających wzmożonej uwagi i ostrożności.



Uwaga!



Przed rozpoczęciem użytkowania akcesorium należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Uwaga!



Nie wprowadzać rąk ani nóg pod zabezpieczenie w trakcie funkcjonowania akcesorium.



Uwaga!



Uważać na ewentualne rozrzucone przedmioty. Uważać na ewentualne osoby przebywające w miejscu pracy maszyny.



Uwaga!



Przed przystąpieniem do operacji naprawy, wyjąć przewód świecy zapłonowej ze świecy.

2.4 TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA

Tabliczka identyfikacyjna zawiera następujące dane (patrz rys. 1):

1. Znak towarowy
2. Adres Producenta
3. Model
4. Typ akcesorium
5. Specyfikacja maszyny
6. Masa w kg
7. Rok produkcji
8. Numer fabryczny
9. Kod artykułu
10. Oznakowanie zgodności CE



Należy wpisać numer fabryczny maszyny w odpowiednim miejscu na rysunku (1:11).

Produkt jest identyfikowany poprzez numer artykułu oraz numer seryjny wyposażenia.



Należy posługiwać się nazwami identyfikacyjnymi za każdym razem w przypadku kontaktu z autoryzowanym warsztatem.



Przykład deklaracji zgodności znajduje się na przedostatniej stronie instrukcji.

2.5 GŁÓWNE KOMPONENTY (1)

Wyposażenie składa się z następujących, głównych komponentów (patrz rys. 1):

- A. Ramiona
- B. Osłony ochronne
- C. Koła
- D. Punkt chwytny do podnoszenia manualnego
- E. Pasek napędu agregatu tnącego
- F. Wskaźnik wysokości koszenia z elektryczną regulacją (jeśli występuje)
- G. Manualna regulacja wysokości koszenia (jeśli występuje)
- H. Agregaty tnące
- I. Punkt zaczepu tańcucha

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

3.1 SZKOLENIE



UWAGA! Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przez użyciem maszyny.

Zapoznać się z poleceniami i ze stosownym użytkowaniem maszyny.

Zapoznać się ze sposobem szybkiego zatrzymania silnika.

Niezastosowanie się do ostrzeżeń oraz instrukcji może spowodować pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.

Zachować wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dla przyszłego odniesienia.



Nie pozwolić nigdy, aby maszyna używana była przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się w sposób wystarczający z instrukcjami.

Prawa lokalne mogą wyznaczać minimalny wiek użytkownika.



Nigdy nie używać maszyny, kiedy w jej pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.



Nigdy nie używać maszyny w przypadku gdy użytkownik jest zmęczony lub w złym stanie zdrowotnym, lub po zażyciu leków, narkotyków, alkoholu i substancji negatywnie wpływających na jego zdolność reakcji i uwagi.



Pamiętać o tym, że osoba kierująca lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieszczęścia, którym mogą ulec inne osoby lub ich mienie.

Użytkownik odpowiedzialny jest za ocenę możliwego ryzyka wynikającego z ukształtowania terenu, na którym się pracuje, a także za powzięcie wszelkich niezbędnych środków ostrożności w celu zagwarantowania bezpieczeństwa sobie i innym osobom, zwłaszcza pochyleń, terenów powypadkowych, śliskich i niestabilnych.



W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, należy upewnić się, że użytkownik zapoznał się ze wskazówkami dotyczącymi obsługi, zawartymi w niniejszej instrukcji.



Zabrania się transportowania dzieci lub innych osób na maszynie. Mogą one spaść i doznać poważnych obrażeń, a także uniemożliwić bezpiecznie kierowanie maszyną.



Kierowca maszyny musi dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących prowadzenia maszyny, a zwłaszcza:

- a. Zachować uwagę i niezbędną koncentrację podczas pracy;
- b. Pamiętać, że utrata kontroli nad maszyną, która osuwa się po terenie pochylonym, nie jest odzyskiwana za pomocą hamulca. Główne powody utraty kontroli to:
 - Brak przyczepności kół;
 - Nadmierna prędkość;
 - Niepoprawne hamowanie;
 - Maszyna nieodpowiednia dla sposobu jej używania;
 - Nieznajomość skutków jakie mogą wiązać się z warunkami terenu, zwłaszcza na terenach pochylonych;
 - Niestosowne używanie jako pojazd holowniczy;



Maszyna wyposażona jest w szereg mikro wyłączników i urządzeń bezpieczeństwa, którymi nie należy nigdy manipulować, ani nie należy ich usuwać, gdyż powoduje to unieważnienie gwarancji i producent

odmawia ponoszenia jakiegokolwiek za to odpowiedzialności. Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające działają.

3.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

- W czasie używania maszyny należy zawsze ubierać odporne i przeciwpoślizgowe obuwie robocze oraz długie spodnie.
- Nie należy włączać maszyny będąc na boso ani w odkrytym obuwiu.
- Unikać zakładania łańcuchów, bransolet, wiszących ubrań, lub odzieży posiadającej tasiemki, oraz krawatów.
- Długie włosy należy spiąć. Zawsze należy stosować ochraniacze słuchu.
- Dogłębnie skontrolować obszar roboczy i usunąć wszystko to co mogłoby być wydalone przez maszynę lub zniszczyć zespół tnący i silnik (kamienie, gałęzie, druty, kości, itp.).



UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Benzyna jest wysoce łatwopalna.

- a. Przechowywać paliwo w zbiornikach wyprodukowanych specjalnie do tego celu;
- b. Uzpełnić poziom paliwa z użyciem lejka, jedynie na otwartej przestrzeni oraz nie palić podczas niniejszej operacji oraz w każdym przypadku obchodzenia się z paliwem;
- c. Uzpełnić paliwo przed uruchomieniem silnika; nie dolewać benzyny lub zdejmować zatyczki zbiornika, kiedy silnik jest w stanie działania lub jest gorący;
- d. W przypadku wycieku paliwa nie uruchamiać silnika, lecz oddalić maszynę od obszaru wycieku paliwa i unikać powstania źródła zapłonu, dopóki paliwo nie odparuje, a jego opary nie zostaną rozproszone;
- e. Ponownie założyć i dobrze docisnąć zatyczki zbiornika i pojemnika benzyny.



Wymienić wadliwe tłumiki.



Przed użyciem wykonać ogólny przegląd maszyny, a w szczególności agregatu tnącego i sprawdzić, czy śruby i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone.

Wymienić urządzenie tnące w stanie zablokowanym, wraz z uszkodzonymi lub zużytymi śrubami, w celu utrzymania wyważenia.

Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane w specjalistycznych centrach.



Okresowo sprawdzać stan akumulatora. Należy wymienić go w przypadku widocznych uszkodzeń na obudowie, osłonie lub zaciskach.

3.3 PODCZAS UŻYWANIA



Nie wolno uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie może się gromadzić niebezpieczny dla zdrowia tlenek węgla. Czynności uruchamiania muszą być wykonywane na zewnątrz lub w miejscu dobrze napowietrzonym. Pamiętać zawsze, że spaliny są toksyczne.



Pracować tylko przy źródle światła dziennego lub dobrym sztucznym świetle i w warunkach dobrej widoczności.



Oddalać osoby, dzieci i zwierzęta od obszaru pracy.



Jeśli to możliwe, należy unikać pracy na mokrej trawie. Należy unikać pracy w deszczu oraz w przypadku ryzyka wystąpienia burzy.



Nie używać maszyny w złych warunkach pogodowych, szczególnie z prawdopodobieństwem wystąpienia wyładowań atmosferycznych.



Przed włączeniem silnika, odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy, umieścić przekładnię na biegu "jałowym".



Podczas zbliżania się do przeszkód ograniczających widoczność należy zachować ostrożność.



Zaciągać hamulec postojowy podczas parkowania maszyny.



Maszyny nie wolno używać na terenach o pochyleniu większym niż 10° (17%), niezależnie od kierunku jazdy.



Należy pamiętać, że nie istnieją "bezpieczne" tereny pochyłe. Poruszanie się na terenach pochyłych wymaga szczególnej uwagi. Aby uniknąć wyrównania lub utraty kontroli nad maszyną:

- Nie zatrzymywać się, ani nagle nie wznawiać pracy wjeżdżając na lub zjeżdżając z góry;
- Lekko załączyć napęd i utrzymywać zawsze załączony, zwłaszcza przy zjeżdżaniu;
- Należy ograniczyć prędkość na terenach pochyłych i na ostrych zakrętach;
- Uważać na wzniesienia, wyboje i ukryte zagrożenie.
- Nigdy nie używać maszyny poprzecznie do kierunku pochylenia terenu. Na terenach pochyłych należy pracować zgodnie z kierunkiem wzniesienia/spadku i nigdy poprzecznie, uważając na zmiany kierunku i na przeszkody dla kół (kamienie, gałęzie, korzenie, itp.), które mogą powodować poślizgnięcie boczne, wywrócenie lub utratę kontroli nad maszyną.



Ograniczyć prędkość przed jakąkolwiek zmianą kierunku na terenach pochyłych i zawsze zaciągnąć hamulec postojowy przed pozostawieniem maszyny zatrzymanej i nienadzorowanej.



Bardzo uważać w pobliżu urwisk, rowów i nasypów. Maszyna może się przewrócić, jeśli koło przejedzie nad krawędzią lub jeśli krawędź obsunie się.





Zachować ostrożność podczas poruszania naprzód i podczas cofania. Przed i w trakcie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.




Uważać ciągnąc ładunki lub używając ciężkich przyrządów:

- Do podłączenia belek zaczepowych używać tylko zatwierdzonych punktów;
- Ograniczyć ładunki do tych, które można łatwo kontrolować;
- Nie wykonywać nagłych skrętów. Uważać podczas cofania;
- Używać przeciwwagi lub ciężarów na kołach, kiedy jest to zalecane w instrukcjach.


 Odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy podczas przemieszczania się po strefach pozbawionych trawy, kiedy przechodzi się z lub ku obszarowi, który będzie koszony i umieścić agregat tnący w jak najwyższej pozycji.


 Podczas korzystania z maszyny w pobliżu drogi, należy uważać na ruch uliczny.


 **UWAGA!** Maszyna nie posiada homologacji dla jej używania na drogach publicznych. Musi być ona używana (zgodnie z Kodeksem Drogowym) wyłącznie na obszarach prywatnych, zamkniętych dla ruchu.


 Nigdy nie używać maszyny w przypadku uszkodzenia osłon;


 Nie zbliżać rąk i stop do lub pod części obracające się. Trzymać się zawsze z daleka od otworu wylotowego spalin.


 Nie pozostawiać zatrzymanej maszyny na wysokiej trawie z poruszającym się silnikiem, aby uniknąć spowodowania pożaru.

 Podczas używania wyposażenia dodatkowego nigdy nie należy kierować wylotu spalin na przebywające obok osoby.


 Należy używać wyłącznie wyposażenia zatwierdzonego przez Producenta maszyny.

 Nie wolno używać maszyny, jeżeli wyposażenie/narzędzia nie zostały zainstalowane w przewidzianych punktach. Prowadzenie bez wyposażenia może mieć niekorzystny wpływ na stabilność maszyny.


 Podczas używania zbieracza trawy i innego wyposażenia należy zachować ostrożność. Mogą one wpływać na stabilność maszyny, szczególnie na terenach pochyłych.

 Nie zmieniać regulacji silnika i nie pozwalać aby chodził on na zbyt wysokich obrotach.


 Nie należy dotykać elementów silnika, które nagrzewają się podczas pracy. Niebezpieczeństwo poparzeń.


 Odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy, umieścić na biegu jałowym i zaciągnąć hamulec postojowy, zatrzymać silnik i wyjąć klucz, (upewniając się, że wszystkie części poruszające się całkowicie się zatrzymały):


- Za każdym razem gdy pozostawia się maszynę bez nadzoru lub oddala się od stanowiska kierowcy;
- Przed usunięciem przyczyn zablokowania lub przed oczyszczeniem transportera rozładunku;
- Przed skontrolowaniem, oczyszczeniem lub pracą na maszynie;
- Po uderzeniu w ciało obce. Sprawdzić ewentualne uszkodzenie maszyny i wykonać niezbędne naprawy przed jej ponownym użyciem;

 **Odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy i zatrzymać silnik (upewniając się, że wszystkie części poruszające się całkowicie się zatrzymały):**

- Przed uzupełnianiem paliwa;
- Za każdym razem gdy zdejmuje się lub ponownie zakłada zbieracz;
- Przed przeprowadzeniem regulacji wysokości koszenia, jeżeli niniejsza operacja nie może zostać przeprowadzona z pozycji kierowcy.

 **Odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy podczas transportu i zawsze gdy nie są one używane.**

 **Zmniejszyć gaz przed zatrzymaniem silnika. Odciąć zasilanie paliwa po zakończeniu pracy, śledząc instrukcje opisane w publikacji.**

 **Zwrócić uwagę na zespół elementów tnących z więcej niż jednym agregatem tnącym, gdyż obracający się agregat tnący może powodować obracanie innych agregatów.**



UWAGA – W przypadku uszkodzeń lub wypadków podczas pracy, natychmiast zatrzymać silnik i oddalić maszynę tak, aby nie spowodować jej większego uszkodzenia; w przypadku wypadków powodujących obrażenia osobiste lub innych osób, natychmiast zastosować procedury pierwszej pomocy, odpowiednie dla sytuacji i zwrócić się o przepisanie koniecznego leczenia w Strukturze Sanitarnej.

Odpowiednio usunąć ewentualne resztki, które mogłyby spowodować uszkodzenie lub zranienie osób lub zwierząt, w przypadku ich niezauważenia.



Poziom hałasu i wibracji wskazany w niniejszej instrukcji jest wartością maksymalną w trakcie używania maszyny. Zastosowanie niewyważonego elementu tnącego, nadmierna prędkość jazdy oraz brak konserwacji w znaczny sposób wpływają na emisję hałasu i wibracji. Niezbędne jest zatem stosowanie środków zapobiegawczych, mających na celu wyeliminowanie możliwych szkód spowodowanych zbyt dużym hałasem i wystawieniem na wibracje; wykonywać konserwację maszyny, stosować słuchawki chroniące słuch, wykonywać przerwy podczas pracy.

3.4 KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE



UWAGA! - Wyjąć kluczyk i przeczytać stosowne instrukcje przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji. Ubierać stosowną odzież i rękawice robocze we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.



UWAGA! - Nigdy nie używać maszyny z zużyłymi lub zniszczonymi częściami. Elementy uszkodzone lub zniszczone muszą zostać wymienione, nigdy naprawiane. Używać tylko oryginalnych części zamiennych: używanie części nieoryginalnych i/lub niepoprawnie zainstalowanych ogranicza bezpieczeństwo maszyny, może być przyczyną wypadków i

obrażeń osobistych, za które Producent nie bierze żadnego zobowiązania i odpowiedzialności.



Wszelkie czynności związane z regulacją i konserwacją, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez lokalnego Sprzedawcę lub wyspecjalizowane Centrum serwisowe, które dysponuje wiedzą i odpowiednim sprzętem niezbędnym do prawidłowego wykonania pracy, zachowując stopień bezpieczeństwa oraz oryginalny stan maszyny. Czynności wykonywane przez nieodpowiednie struktury lub osoby niewykwalifikowane powodują unieważnienie każdej formy Gwarancji i zwalniają Producenta z zobowiązań i odpowiedzialności.

- Po każdym użyciu usunąć klucz i przeprowadzić kontrolę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Utrzymywać dociśnięte nakrętki i śruby, aby zagwarantować działanie maszyny w warunkach bezpieczeństwa. Regularna konserwacja jest niezbędna dla bezpieczeństwa i dla zachowania poziomu wydajności.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać, czy śruby agregatu tnącego są dokręcone prawidłowo.



Ubierać rękawice robocze chwytając za agregat tnący w celu jego montażu lub demontażu.



Zadbać o zrównoważenie agregatu tnącego kiedy jest on ostrzony. Wszystkie czynności związane z agregatem tnącym (demontaż, ostrzenie, wyważanie, ponowny montaż i/lub wymiana) są wymagające i wymagają specjalistycznych przyrządów; ze względów bezpieczeństwa, należy więc powierzać ich wykonanie wyspecjalizowanemu zakładowi.

- Regularnie sprawdzać działanie hamulców. Istotne jest, aby w przypadku potrzeby przeprowadzić konserwację bądź naprawę hamulców.
- Należy często sprawdzać czy zbieracz trawy nie zużył się lub nie został uszkodzony.

- Wymienić uszkodzone nalepki, zawierające instrukcje oraz komunikaty ostrzegawcze, jeśli zniszczone.
- Jeżeli maszyna nie jest wyposażona w blokady mechaniczne w celach transportowych, wyposażenie należy zawsze oprzeć o podłoże podczas postoju maszyny bądź pozostawiania jej bez nadzoru.
- Przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Nie przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku w pomieszczeniu, gdzie opary benzyny mogłyby osiągnąć płomień, iskrę lub źródło silnego ciepła.

- Poczekać na ostygnięcie silnika przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek obszarze.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe należy utrzymywać silnik, tłumik, komorę baterii i obszar magazynowania paliwa w stanie wolnym od pozostałości trawy, liści oraz nadmiernej ilości smaru.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe należy regularnie sprawdzać, czy nie są obecne wycieki oleju i/lub benzyny.
- Jeśli należy opróżnić zbiornik, wykonać tę czynność na otwartym powietrzu i na zimnym silniku.
- Nigdy nie pozostawiać kluczy w stacyjce lub w zasięgu dzieci bądź osób nieuprawnionych. Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji konserwacyjnej należy zawsze usunąć klucz.



UWAGA! - Kwas zawarty w akumulatorze powoduje korozję. W przypadku uszkodzeń mechanicznych lub przeładowania istnieje ryzyko wycieku. Unikać wdychania i kontaktu z jakąkolwiek częścią ciała.



Wdychanie oparów elektrolitu powoduje uszkodzenie błon śluzowych i organów wewnętrznych. W takim wypadku należy natychmiast zgłosić się do lekarza.



UWAGA! - Nie przeładowywać akumulatora. Przeładowanie może spowodować jego wybuch i rozrzuć elektrolitu we wszystkich kierunkach.



UWAGA! - Elektrolit powoduje poważne uszkodzenia narzędzi, odzieży i innych materiałów. Rozlany elektrolit należy natychmiast spłukać wodą.



Nie wolno powodować zwarcia zacisków akumulatora. Powstałe iskry mogą wywołać pożar.



UWAGA na komponenty hydrauliczne. Wyciek płynu hydraulicznego będącego pod ciśnieniem może przeniknąć i poważnie uszkodzić skórę, co wymaga natychmiastowej pomocy medycznej.

3.5 TRANSPORT



UWAGA! - Jeżeli maszyna musi być transportowana na ciężarówce lub przyczepie, używać pochylni o odpowiedniej odporności, szerokości i długości.

Załadować maszynę z wyłączonym silnikiem, bez kierowcy i wyłącznie poprzez popchnięcie, przy obecności odpowiedniej ilości osób.

Podczas transportu zamknąć zawór paliwa (jeżeli został przewidziany), obniżyć zespół agregatu tnącego lub wyposażenia, aktywować hamulec postojowy oraz odpowiednio przymocować maszynę do środka transportu za pośrednictwem lin lub tańców.

3.6 OCHRONA ŚRODOWISKA

- Ochrona środowiska musi stanowić główny oraz pierwszorzędny aspekt podczas korzystania z maszyny, na rzecz społeczeństwa oraz środowiska, w którym żyjemy. Należy unikać powodowania niedogodności w stosunku do obszarów sąsiadujących.
- Dokładnie przestrzegać norm lokalnych dotyczących usuwania opakowań, olejów, benzyny, filtrów, części zniszczonych lub jakiegokolwiek elementu mającego wpływ na środowisko; te odpady nie mogą być usuwane z odpadami domowymi, ale muszą zostać odseparowane i powierzone stosownym centrom zbiórki odpadów, które zajmują się recyklingiem materiałów.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów po cięciu.

- W momencie likwidacji nie wolno pozostawiać maszyny w środowisku, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

3.7 KONSERWACJA I SERWIS

Przed przystąpieniem do operacji podłączenia/odłączenia i/lub przemieszczania zespołu agregatu tnącego maszyny, mycia bądź ogólnej konserwacji należy:



Ustawić maszynę na równym podłożu.



Aktywować hamulec postojowy (patrz instrukcja obsługi maszyny).



W przypadku maszyn benzynowych, odłączyć przewody świec zapłonowych.

W przypadku maszyn diesel odłączyć przewód (ujemny) od akumulatora.

Usunąć klucz zapłonu. (Patrz instrukcja obsługi maszyny).



Nosić rękawice ochronne.

- Dokręcić wszystkie nakrętki i śruby, w celu zapewnienia bezpiecznego funkcjonowania akcesorium.
- W regularnych odstępach czasu należy kontrolować, czy śruby zespołu agregatu tnącego są dokręcone prawidłowo.
- Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone komponenty.
- Wymienić uszkodzone nalepki, zawierające instrukcje oraz komunikaty ostrzegawcze, jeśli zniszczone.

4 STEROWANIE

4.1 Regulacja wysokości koszenia

Wysokość koszenia jest regulowana w zakresie od 25 do 90 mm.



Przeprowadzić regulację w stanie wyłączenia maszyny

1) Regulacja wysokości koszenia

Wysokość koszenia może być regulowana w sposób znikomy, aktywując specjalny przełącznik (w przypadku gdy występuje) na głównej maszynie.

Indeks (1:G) wskazuje wysokość wyregulowaną.



Aby elektryczna regulacja była aktywna, należy podłączyć wtyczkę przewodu elektrycznego zespołu agregatu tnącego (9:A) maszyny.

2) Regulacja manualna wysokości koszenia

Wysokość koszenia jest regulowana pomiędzy różnymi pozycjami stałymi, za pomocą specjalnej dźwigni (3:A).

Indeks (3:B) wskazuje wysokość wyregulowaną.

4.2 NACHYLENIE DO PRZODU

Tyłna część zespołu agregatu tnącego może być podnoszona o 12 mm, przesuwając dwie zawleczki lub wtyczki (4:A) ku dołowi o jeden otwór w sworzniach (4:B).

5 MOCOWANIE AGREGATU TNĄCEGO

Agregat tnący jest mocowany do głównej maszyny za pośrednictwem wsporników przymocowanych do przednich kół oraz łańcucha, który jest podłączony do zaczepu podnoszenia wyposażenia.

Wsporniki są przymocowane do ramion (1:A).

5.1 Przymocowanie do podnośnika wyposażenia

Zespół agregatu tnącego zostaje podłączony do "dźwigni podnoszenia wyposażenia" (8:A) maszyny głównej za pomocą łańcucha oraz zaczepów wtykowych.

Zaczep wtykowy (8:B) służy do ustawienia pozycji roboczej i może być przemieszczany pomiędzy ogniwami łańcucha, w celu regulacji siły podnoszenia.

Drugi zaczep wtykowy (8:C) służy w celu ustawienia pozycji mycia.

5.2 PRZYMOCOWANIE DO WSPORNIKÓW OBECNYCH NA KOŁACH

5.2.1 Agregat tnący z elektryczną regulacją wysokości koszenia.

1. Przybliżyć zespół agregatu tnącego do maszyny, podłączyć wtyczkę przewodu elektrycznego agregatu tnącego do gniazda (9:A) i wyregulować maksymalną wysokość cięcia. Patrz 4.1.
2. Odłączyć wtyczkę od gniazda.

5.2.2 Przymocowanie ze wspornikami stałymi

Przykład wsporników stałych, patrz (5:C i 6:A).

 **Postępować zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 3.7**

1. Umieścić zespół agregatu tnącego w przedniej części maszyny.
2. Wsporniki zespołu agregatu tnącego są zainstalowane na osiach maszyny w następujący sposób.

Park 2WD / Castelgarden:

- Wspornik zespołu agregatu tnącego (6:A)
- Podkładka (6:B)
- Zawlecзка lub wtyczka (6:C)

Park 4WD, Villa / Castelgarden:

- Podkładka (5:D) Tylko dla maszyn do roku 2006 włącznie.
 - Wspornik zespołu agregatu tnącego (5:C)
 - Podkładka (5:B)
 - Pierścień Segera (5:A)
3. Wyjąć wtyczkę lub zawleczkę (4:A) oraz podkładkę (4:C) na obu ramionach zespołu agregatu tnącego.
 4. Tylko w przypadku zespołu agregatu tnącego z manualną regulacją wysokości koszenia, przeprowadzić regulację maksymalnej wysokości koszenia. Patrz 4.1.
 5. Na ile jest to możliwe, przybliżyć zespół agregatu tnącego do maszyny.
 6. Zainstalować pasek zespołu agregatu tnącego na kołach pasowych maszyny w następujący sposób:

Park 2WD / Castelgarden:

- Lewą ręką chwycić dźwignię napinacza (12:A) i pociągnąć go do zewnątrz.
- Prawą ręką przełożyć pasek na kole pasowym (12:B).
- Przełożyć pasek na kole pasowym (12:C) napinacza, powoli uwalniając napięcie i uchwyt.

Park 4WD / Castelgarden:

- Lewą ręką chwycić dźwignię napinacza (11:A) i pociągnąć go do zewnątrz.
- Prawą ręką przełożyć pasek na kole pasowym (11:B).
- Przełożyć pasek na kole pasowym (11:C) napinacza, powoli uwalniając napięcie i uchwyt.

Villa / Castelgarden:

- Przełożyć pasek na kole pasowym (13:B).
 - Przesunąć napinacz (13:A) w kierunku środkowej części maszyny.
 - Przełożyć pasek na kole pasowym (13:C) napinacza, powoli uwalniając napięcie i uchwyt.
7. Przymocować agregat tnący do podnośnika wyposażenia. Patrz rys. 8.
 8. Przymocować ramiona do wsporników. Patrz rys. 10.
 9. Przymocować osłonę zabezpieczającą paszków w następujący sposób:

Park 2WD, 4WD / Castelgarden:

- Poluzować i wykręcić śrubę (13:A).
- Wprowadzić osłonę (13:B) pod maszynę i wprowadzić widełki (13:C) w sworznie (13:D).
- Ponownie wkręcić i dokręcić śrubę (13:A).

Villa / Castelgarden:

- Poluzować i wykręcić śrubę (18:B).
 - Wprowadzić osłonę (16:A) od lewej strony (patrz od przedniej części maszyny) jak wskazano na rys. 16.
 - Wprowadzić widełki (17:C) w sworznie (17:D).
 - Zakończyć pozycjonowanie osłony, jak wskazano na rys.18.
 - Ponownie wkręcić i dokręcić śrubę (18:B).
10. Wykonać podstawową regulację zespołu agregatu tnącego. Patrz 5.4.
 11. Jeżeli zespół agregatu tnącego jest wyposażony w elektryczną regulację wysokości koszenia, podłączyć kabel do gniazda (9:A).

5.2.3 Przymocowanie ze wspornikami z szybkim odłączeniem

Przykłady wsporników z szybkim odłączeniem zostały podane na rys. 10.



W celu przeprowadzenia następujących operacji, patrz specjalne wskazówki podane w instrukcji maszyny oraz w instrukcji wspornika.



Postępować zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 3.4

1. Sprawdzić, czy wsporniki z szybkim odłączeniem są zainstalowane w maszynie oraz na ramionach zespołu agregatu tnącego.

2. Umieścić zespół agregatu tnącego w przedniej części maszyny.
3. Lekko podnieść zespół agregatu tnącego w celu zmniejszenia obciążenia na zawlecze lub wtyczce (4:A).
4. Wyjąć wtyczkę lub zawleczkę (4:A) oraz podkładkę (4:C) na obu ramionach zespołu agregatu tnącego.
5. Tylko w przypadku zespołu agregatu tnącego z manualną regulacją wysokości koszenia, przeprowadzić regulację maksymalnej wysokości koszenia. Patrz 4.1.
6. Obrócić wsporniki z szybkim odłączeniem w pozycję otwartą (19:A).
7. Podnieść i oprzeć dolną część (19:B) strzemienia mocującego wspornik do sworznia (19:C) po obu stronach i przybliżyć najbardziej jak to jest możliwe agregat tnący do maszyny.
8. Zainstalować pasek zespołu agregatu tnącego na kołach pasowych maszyny w następujący sposób:

Park 2WD:

- Lewą ręką chwycić dźwignię napinacza (12:A) i pociągnąć go do zewnątrz.
- Prawą ręką przełożyć pasek na kole pasowym (12:B).
- Przełożyć pasek na kole pasowym (12:C) napinacza, powoli uwalniając napięcie i uchwyt.

Park 4WD:

- Lewą ręką chwycić dźwignię napinacza (11:A) i pociągnąć go do zewnątrz.
 - Prawą ręką przełożyć pasek na kole pasowym (11:B).
 - Przełożyć pasek na kole pasowym (11:C) napinacza, powoli uwalniając napięcie i uchwyt.
9. Przymocować zespół agregatu tnącego do podnośnika wyposażenia. Patrz rys. 10.
 10. Przymocować osłonę zabezpieczającą paszków w następujący sposób:
 - Poluzować i wykręcić śrubę (15:A).
 - Wprowadzić osłonę (15:B) pod maszynę i wprowadzić widełki (15:C) w sworznie (15:D).
 - Ponownie wkręcić i dokręcić śrubę (15:A).
 11. Wykonać podstawową regulację zespołu agregatu tnącego. Patrz 5.4.
 12. Połączyć strzemie mocujące (20:A) do sworznia (20:B) po obu stronach.

13. Obrócić nogą wsporniki z szybkim odłączeniem w pozycję zamknięcia (20:C) oraz zainstalować wtyczkę bądź zawleczkę (20:D). Zapoznać się również z instrukcjami dostarczonymi oddzielnie.
14. Wykonać podstawową regulację zespołu agregatu tnącego. Patrz 5.4.
15. Jeśli zespół agregatu tnącego wyposażony jest w elektryczną regulację wysokości koszenia, podłączyć kabel do gniazda (9:A).

5.3 CIŚNIENIE W OPONACH

Wyregulować ciśnienie w oponach, zgodnie z wartościami wskazanymi w tabeli "Dane techniczne" maszyny, do której jest przymocowane akcesorium.

5.4 REGULACJA PODSTAWOWA

Prawidłowa, podstawowa regulacja jest wymagana w celu zapewnienia optymalnego funkcjonowania zespołu agregatu tnącego.

Podstawowa regulacja zespołu agregatu tnącego przewiduje podnoszenie krawędzi tylnej o 5 mm w stosunku do krawędzi przedniej.

Oznacza to, że zespół agregatu tnącego jest nachylony do przodu.

Wykonać podstawową regulację podnosząc i przymocowując zespół agregatu tnącego w następujący sposób.

W przypadku maszyn wyposażonych w koła o rozmiarze 17 cali: umieścić wtyczki lub zawlecзки (4:A) w najwyższym otworze sworznia (4:B).

W przypadku maszyn wyposażonych w koła o rozmiarze 16 cali: umieścić wtyczki lub zawlecзки (4:A) w środkowym otworze sworznia (4:B).

W celu przeprowadzenia regulacji należy działać w następujący sposób:

1. Lekko podnieść zespół agregatu tnącego, w celu zmniejszenia obciążenia na zawlecze lub wtyczce (4:A).
2. Usunąć wtyczkę lub zawleczkę (4:A) i wprowadzić ją w jeden z pobliskich otworów; wykonać regulację na obu ramionach zespołu agregatu tnącego.

6 PRZEMIESZCZANIE AGREGATU TNAĆEGO

W celu przemieszczenia zespołu agregatu tnącego należy przesunąć go na 4 kołach (26:A).



Niniejszą operację należy wykonywać po uprzednim nałożeniu rękawic ochronnych.

Agregat tnący posiada elementy stwarzające ryzyko przecięcia. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować szczególną ostrożność odnośnie miejsc stykania się dłoni z maszyną.

7 UŻYTKOWANIE AKCESORIUM



Sprawdzić, czy w trawie przeznaczony do koszenia nie ma ciał obcych, takich jak np. kamienie.

7.1 WYSOKOŚĆ KOSZENIA

W celu uzyskania najlepszych rezultatów kosić jedną trzecią wysokości trawy. Patrz rys. 22.

Jeżeli trawa jest wysoka i musi zostać skoszona w znaczący sposób, należy wykonać podwójne koszenie, ustawiając dwie odmienne wysokości koszenia.

Nie należy stosować minimalnej wysokości koszenia, w przypadku gdy powierzchnia jest nierówna. Urządzenia tnące mogłyby ulec uszkodzeniu uderzając o podłoże oraz zrywając górną powierzchnię trawy.

7.2 NACHYLENIE

Tylna część zespołu agregatu tnącego może być podniesiona tak, aby uzyskać nachylenie większe niż oferowane przez regulację podstawową.

Nachylenie wpływa na wyniki cięcia, jak opisano poniżej.

7.2.1 Regulacja podstawowa

Gdy zespół agregatu tnącego znajduje się w pozycji podstawowej, uzyskuje się najlepsze wyniki "ściółkowania" oraz dobre rozproszenie skoszonej trawy.

Podstawowa regulacja jest zalecana dla normalnej długości trawy. Patrz .5.4

7.2.2 Dodatkowe nachylenie

Jeżeli zespół agregatu tnącego jest nachylony do przodu, efekt ściółkowania zostaje zredukowany, poprawiając rozproszenie skoszonej trawy.

W przypadku grubej trawy wskazane jest nachylenie zespołu agregatu tnącego do przodu.

7.3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

W celu uzyskania optymalnych rezultatów koszenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

- Kosić trawę często.
- Utrzymywać pracę silnika na pełnych obrotach.
- Trawa nie może być mokra.
- Używać ostrych noży.
- Utrzymywać w czystości dolną część zespołu agregatu tnącego.

7.4 KOMPOSTOWANIE / WYRZUT TYLNY

Możliwe jest koszenie trawy na dwa sposoby:

- Kompostując trawę na trawniku.
- Wyrzucając trawę przez tylną część zespołu agregatu tnącego.

W momencie dostawy zespół agregatu tnącego jest przystosowany do kompostowania.

Aby umożliwić wyrzut trawy przez tylną część zespołu agregatu tnącego:

- Poluzować i usunąć śrubę (17:A) mocującą deflektor (17:B)
- Usunąć deflektor (17:B).

Zachować śrubę oraz deflektor w celu kolejnego użycia.

8 KONSERWACJA

8.1 PRZYGOTOWANIE



Wszystkie czynności serwisowe i konserwacyjne należy przeprowadzać na nieruchomej maszynie z wyłączonym silnikiem.



Zawsze aktywować hamulec postojowy, aby uniemożliwić przemieszczenie maszyny. (Patrz instrukcja obsługi maszyny).



Wyłączyć silnik. (Patrz instrukcja obsługi maszyny).



Unikać niezamierzonego uruchomienia silnika:

W przypadku maszyn benzynowych, odłączyć przewody świec zapłonowych.

W przypadku maszyn diesel odłączyć przewód (ujemny) od akumulatora

Usunąć klucz zapłonu. (Patrz instrukcja obsługi maszyny).



Nosić rękawice ochronne.

8.2 POZYCJA MYCIA

1. Doprowadzić podnośnik wyposażenia do pozycji transportowej.
2. Przeprowadzić regulację maksymalnej wysokości koszenia.



Postępować zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 3.7

3. Odłączyć tylną część zespołu agregatu tnącego w następujący sposób:
 - Lekko podnieść zespół agregatu tnącego, w celu zmniejszenia obciążenia na zawlecze lub wtyczce (4:A).
 - Wyjąć wtyczkę lub zawleczkę (4:A) oraz podkładkę (4:C) na obu ramionach zespołu agregatu tnącego.



Absolutnie zabrania się uruchamiania silnika, gdy zespół agregatu tnącego znajduje się w pozycji mycia.

4. Chwycić przednią krawędź zespołu agregatu tnącego (18:A) i podnieść. Zaczepić łańcuch (18:B), tak aby agregat tnący był zwrócony ukośnie do góry.
5. Przeprowadzić mycie zespołu agregatu tnącego.
6. Po zakończeniu mycia ponownie umieścić zespół agregatu tnącego w pozycji początkowej i ponownie zamontować podkładkę oraz zawleczkę lub wtyczkę po obu stronach.

8.3 POZYCJA KONSERWACJI

8.3.1 Maszyny z połączeniami stałymi

Przykład wsporników stałych, patrz (5:C i 6:A).

1. Zdjąć osłonę pasa w następujący sposób:

Park 2WD, 4WD / Castelgarden:

- Poluzować i wykręcić śrubę (15:A).
- Podnieść i wyjąć osłonę (15:B)

Villa

- Poluzować i wykręcić śrubę (18:B).
- Podnieść i wyjąć osłonę (18:A)



Postępować zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 3.7

2. Jeżeli zespół agregatu tnącego jest wyposażony w elektryczną regulację wysokości koszenia, odłączyć kabel od maszyny. Patrz rys. (9:A).
3. Odłączyć tylną część zespołu agregatu tnącego od strony prawej i lewej w następujący sposób:
 - Lekko podnieść zespół agregatu tnącego, w celu zmniejszenia obciążenia na zawlecze lub wtyczce (4:A).
 - Usunąć wtyczkę lub zawleczkę (4:A) oraz podkładkę (4:C) na obu ramionach zespołu agregatu tnącego.
4. Poluzować pas w następujący sposób:

Park 2WD / Castelgarden:

- Lewą ręką chwycić dźwignię napinacza (12:A) i pociągnąć go do zewnątrz.
- Prawą ręką zdjąć pasek z koła pasowego (12:C).

Park 4WD / Castelgarden:

- Lewą ręką chwycić dźwignię napinacza (11:A) i pociągnąć go do zewnątrz.
- Prawą ręką zdjąć pasek z koła pasowego (11:C).

5. Usunąć pasek z koła pasowego (11:B, 12:B) maszyny.
6. Podnieść zespół agregatu tnącego od strony przedniej i kontynuować podnoszenie do momentu umieszczenia agregatu tnącego w pozycji całkowicie pionowej. Oprzeć tylną część o podłoże. Patrz rys. 19.

Villa / Castelgarden:

- Usunąć pasek z koła pasowego (13:C) napinacza.
- Usunąć pasek z koła pasowego (13:B).
- Podnieść zespół agregatu tnącego od strony przedniej do momentu jego umieszczenia w pozycji całkowicie pionowej i oprzeć tylną część o podłoże. Patrz rys. 25.

7. Po zakończeniu operacji czyszczenia / konserwacji, obniż zespół agregatu tnącego do ziemi, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

8. Przywrócić pierwotny stan zespołu agregatu tnącego, jak określono w punkcie 5.2.2 (punkt 8 oraz dalsze).

8.3.2 Maszyny ze wspornikami z szybkim odłączeniem

Przykłady wsporników z szybkim odłączeniem zostały podane na rys. 10.

1. Zaciągnąć hamulec postojowy.
2. Przeprowadzić regulację maksymalnej wysokości koszenia.

 **Postępować zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 3.7**

3. Zdjąć osłonę pasa w następujący sposób:
 - Poluzować i wykręcić śrubę (15:A).
 - Podnieść i wyjąć osłonę (15:B)
4. Jeżeli zespół agregatu tnącego jest wyposażony w elektryczną regulację wysokości koszenia, odłączyć kabel od maszyny. Patrz rys. 9.
5. Odłączyć tylną część zespołu agregatu tnącego od strony prawej i lewej w następujący sposób:
 - Lekko podnieść zespół agregatu tnącego, w celu zmniejszenia obciążenia na zawlecze lub wtyczce (4:A).
 - Wyjąć wtyczkę lub zawleczkę (4:A) oraz podkładkę (4:C) na obu ramionach zespołu agregatu tnącego.

6. Poluzować pas w następujący sposób:


Park 2WD / Castelgarden:

- Chwycić dźwignię (12:A) napinacza lewą ręką.
- Pociągnąć dźwignię i zdjąć pasek z napinacza (12:C) prawą ręką.

Park 4WD / Castelgarden:

- Chwycić dźwignię (11:A) napinacza lewą ręką.
- Pociągnąć dźwignię i zdjąć pasek z napinacza (11:C) prawą ręką.

7. Otworzyć wsporniki z szybkim odłączeniem, obracając je w ich tylną pozycję.

 **Zapoznać się również z instrukcjami dostarczonymi z maszyną oraz ze wspornikiem z szybkim odłączeniem.**

8. Zdjąć pasek w następujący sposób:

Park 2WD / Castelgarden:

- Usunąć pasek z koła pasowego (12:B).

Park 4WD / Castelgarden:

- Usunąć pasek z koła pasowego (11:B)

9. Usunąć pasek z koła pasowego maszyny.

10. Zamknąć wsporniki z szybkim odłączeniem, przywracając je do ich przedniej pozycji.



Zapoznać się również z instrukcjami dostarczonymi z maszyną oraz ze wspornikiem z szybkim odłączeniem.



Zespół agregatu tnącego nie może być nigdy podnoszony z otwartymi wspornikami z szybkim odłączeniem. W przeciwnym przypadku istnieje ryzyko obrażeń w wyniku przysięgnięcia.

11. Chwycić przednią krawędź zespołu agregatu tnącego i podnieść. Kontynuować podnoszenie do momentu umieszczenia zespołu agregatu tnącego w pozycji całkowicie pionowej i oprzeć tylną część o podłoże. Patrz rys. 25.
12. Przywrócić pierwotny stan zespołu agregatu tnącego, jak określono w punkcie 5.2.3 (punkt 9 oraz dalsze).

8.4 CZYSZCZENIE



Po użyciu należy zawsze wyczyścić dolną część zespołu agregatu tnącego.



Należy uważać na komponenty tnące. Nosić rękawice ochronne.

Umieścić zespół agregatu tnącego w pozycji mycia.

Ostrożnie oczyścić dolną część zespołu agregatu tnącego przy użyciu wody i szczotki.

Jeżeli w wyniku zużycia nastąpiło zarysowanie lub usunięcie farby w niektórych częściach, należy ją przywrócić, gdy powierzchnie będą całkowicie czyste i suche.

Użyć żółtej, odpornej farby do stosowania na zewnątrz, odpowiedniej do stosowania na częściach metalowych.

8.5 AGREGAT TNĄCY (21:A)

8.5.1 Wstęp

Zespół agregatu tnącego jest wyposażony w kilka urządzeń "bezpieczeństwa", które zmniejszają ryzyko uszkodzenia zespołu agregatu tnącego oraz systemu przenoszenia ruchu do agregatów tnących, w przypadku ich uderzenia o przeszkodę w trakcie ruchu.

Do niniejszych urządzeń należą:

- Śruby zabezpieczające (14:C), mocujące agregaty tnące (14:A) do listwy nośnej agregatów tnących (14:B).
- Ogranicznik momentu obrotowego napędu wału agregatu tnącego.
- Możliwość przewijania dodatniego paska napędu na plastikowych przekładniach.

8.5.2 Wymiana agregatów tnących



Nosić rękawice ochronne.

Należy zawsze sprawdzić, czy agregaty tnące są dobrze naostrzone.

Niniejszy warunek jest niezbędny, w celu uzyskania najlepszych rezultatów koszenia.



Raz w roku należy wymienić agregaty tnące.



W przypadku uderzenia należy zawsze sprawdzić agregaty tnące i w przypadku ich uszkodzenia wymienić je.



W celu wymiany agregatów tnących należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.



Uszkodzone agregaty tnące muszą zostać wymienione.



W przypadku wymiany należy zastąpić oba agregaty tnące tej samej listwy nośnej agregatów tnących, aby zapobiec utracie równowagi.



Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Nieoryginalne części zamienne, nawet w przypadku gdy pasują do urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny.

Ponownie zamontować agregaty tnące, jak opisano poniżej.

- Zamontować agregaty tnące (14:A) na listwie nośnej agregatów tnących (14:B) przy użyciu specjalnych śrub (14:C i D).
- Zamontować listwę nośną agregatów tnących na wsporniku agregatów tnących (14:E).
- Zespoły agregatów tnących mogą być obracane o 1/3 obrotu na odpowiednich wspornikach. Zsynchronizować zespoły agregatów tnących tak, aby były przesunięte pomiędzy sobą o 90°. Patrz punkt 7.5.3.

Moment dokręcenia śrub mocowania agregatów tnących:

- Śruba (14:F): 45 Nm
- Śruby (14:D): 45 Nm
- Śruby zabezpieczające (14:C): 9,8 Nm

W przypadku uderzenia, śruby zabezpieczające (14:C) mogą zostać oderwane.

W niniejszym przypadku należy zainstalować nowe śruby zabezpieczające i dokręcić wskazanym momentem obrotowym.

8.5.3 Synchronizacja agregatów tnących

Zespoły agregatów tnących są zsynchronizowane w prawidłowy sposób, gdy ich osie są przesunięte względem siebie o 90°. Patrz rys. 21

W przypadku uderzenia agregatów tnących o przeszkodę, synchronizacja może zostać utracona, co powoduje ryzyko zakłóceń pomiędzy agregatami tnącymi.



W przypadku uderzenia należy zawsze sprawdzić agregaty tnące i w przypadku ich uszkodzenia wymienić je.



Jeżeli zostaną wykryte problemy dotyczące synchronizacji, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem celu przeprowadzenia operacji naprawczych.

9 CZĘŚCI ZAMIENNE

Części zamienne i oryginalne akcesoria zostały opracowane specjalnie do tego typu maszyn.

Stosowanie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone oraz części zamiennych i akcesoriów innych niż oryginalne.



Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Nieoryginalne części zamienne, nawet w przypadku gdy pasują do urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny.



Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody oraz obrażenia spowodowane w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.

10 WARUNKI SPRZEDAŻY

Gwarancja obejmuje wszystkie defekty materiałowe i produkcyjne.

Użytkownik zobowiązany jest do uważnego przestrzegania wszystkich wskazówek zawartych w załączonej dokumentacji.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z:

- Niezaznajomieniem się z towarzyszącą dokumentacją.
- Nieostrożnością.
- Nieprawidłowym i niedopuszczonym użyciem i montażem.
- Użyciem nieoryginalnych części zamiennych.
- Użyciem akcesoriów odmiennych od zatwierdzonych i zaaprobowanych przez.

Gwarancja nie obejmuje:

- Normalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych, takich jak paski napędowe, lampy, koła, śruby i przewody.
- Normalnego zużycia.

Kupujący jest chroniony przez prawo obowiązujące w jego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw Kupującego przewidzianych przez przepisy prawne obowiązujące w jego kraju.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Assieme Dispositivo di taglio
(accessorio intercambiabile) / taglio erba

a) Tipo / Modello Base

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

85C, 85C E, 85C QF, 95CV, 95CV E, 95CP, 95CP E, 95C E QF,
100C E, 105C E, 110C E, 125C E, 125C H, 135C H, 155C H

d) Motore

/

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

• MD: 2006/42/EC

e) Ente Certificatore:

f) Esame CE del tipo:

/

/

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017

m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia



n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преоумления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin deęiştirilebilir



.....	
Type:	 LWA dB
..... -s/n -Art.N	
	

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY